

oursson 



bon appétit

Руководство по эксплуатации

с гарантийным талоном



Индукционная настольная  
плита IP1220T



Поздравляем с приобретением индукционной плиты OURSSON!

## **6 Глава 1: Введение**

- 6** Инструкция по безопасности
- 10** Назначение
- 11** Рекомендации по установке, эксплуатации, уходу и хранению
- 12** Полезные советы
- 12** Специальные возможности
- 13** Особенности
- 13** Комплектация
- 14** Элементы конструкции
- 15** Описание панели управления
- 17** Описание панели управления

## **18 Глава 2: Порядок работы**

- 18** Последовательность действий при использовании плиты
- 18** Установка уровня мощности
- 19** Режим **ПАУЗА**
- 19** Установка режима **ТОМЛЕНИЕ**
- 19** Установка режима **КИПЯЧЕНИЕ**
- 19** Установка режима **ФРИТЮР**
- 20** Режим **BOOST**
- 20** Установка времени приготовления
- 21** Функция блокировки от детей
- 21** Чистка и уход

## **22 Глава 3: Возможные проблемы и способы их решения**

## **24 Глава 4: Прочее**

- 24** Технические характеристики
- 25** Сертификация продукции
- 26** Сервисное обслуживание

# ВВЕДЕНИЕ

## ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



### Символ предупреждения

Напоминание пользователю о необходимости проведения всех действий в соответствии с инструкцией.

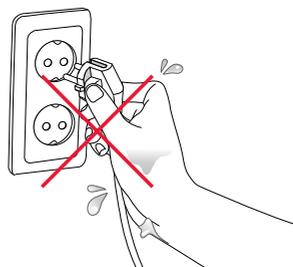
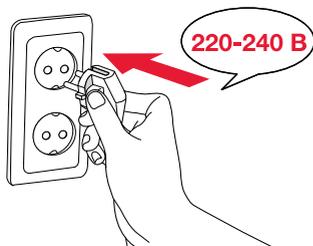
При использовании электрических приборов следует соблюдать следующие меры предосторожности:

- Используйте прибор согласно данному руководству по эксплуатации.

**ВНИМАНИЕ!** Лица, носящие электрокардиостимуляторы, должны находиться не ближе, чем в 60 см от работающей плиты!

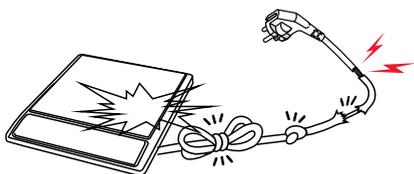
- Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей, высоких и низких температур, повышенной влажности. Избегайте резких перепадов температур и влажности.
- Для электропитания прибора используйте электросеть с надлежащими характеристиками.

- Никогда самостоятельно не вскрывайте устройство – это может стать причиной поражения электрическим током, привести к выходу устройства из строя и аннулирует гарантийные обязательства производителя. Для ремонта и технического обслуживания обращайтесь только в сервисные центры, уполномоченные для ремонта изделий торговой марки OURSSON.
- При перемещении устройства из прохладного помещения в теплое и наоборот распакуйте его перед началом эксплуатации и подождите 1-2 часа, не включая.
- Не используйте прибор в помещениях, где в воздухе могут содержаться пары легко воспламеняющихся веществ.
- В целях предотвращения поражения электрическим током не допускайте погружения проводов



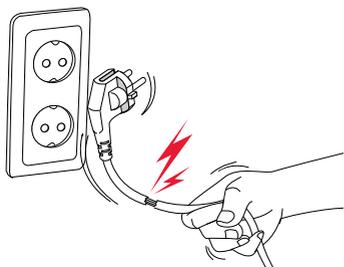
или всего изделия в воду.

- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен специалистом из уполномоченного сервисного центра (УСЦ) OURSSON



AG во избежание опасности.

- Не используйте прибор при поврежденном шнуре питания, а также в случаях, если нарушена нормальная работа изделия, если оно падало или было повреждено каким-либо другим образом.
- Сетевой шнур специально сделан относительно коротким во избежание риска получения травмы.
- По окончании использования не забывайте отключать изделие от сети.
- При отключении изделия от сети держитесь только за вилку, не тяните за провод – это может привести к повреждению провода



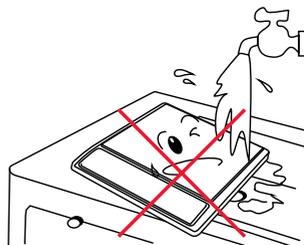
или розетки и вызвать короткое замыкание.

- Во избежание ожогов не прикасайтесь незащищенными руками к горячим деталям прибора до тех пор, пока они полностью



не остынут.

- Не ставьте пустую посуду на плиту, так как она быстро нагревается. Во избежание повреждений сначала уложите в посуду ингредиенты, а затем установите на плиту.
- Во избежание риска пожара или поражения электротоком избегайте попадания воды внутрь устройства. Попадание воды внутрь плиты может привести к нарушению нормальной работы устройства. При попадании воды на поверхность плиты отключите ее от сети электропитания. Для дальнейшего использования дождитесь полного высыхания намокших поверхностей и протрите



## ВВЕДЕНИЕ

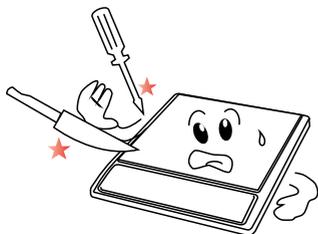
плиту чистой сухой тканью.

- Не закрывайте вентиляционные отверстия и не устанавливайте устройство в местах, где нормальное охлаждение плиты во время



работы невозможно.

- Всегда размещайте плиту на расстоянии не менее, чем **10 см** от стены для обеспечения нормального теплообмена и предотвращения выхода устройства из строя.
- Не устанавливайте на устройство посторонние предметы.
- Используйте изделие по прямому назначению.
- Настоящее изделие предназначено только для использования в быту.
- Не допускайте свисания шнура через острый край стола или его касания нагретых поверхностей.
- Оберегайте устройство от ударов, падений,



вибраций и иных механических воздействий.

- Держите плиту в чистоте, в противном случае может ухудшаться состояние ее поверхности, что может повлиять на срок службы



плиты или привести к опасным ситуациям.

- Обязательно отключайте устройство от сети перед началом мойки или протирки влажной тканью.
- Используйте только приспособления, входящие в комплект устройства.
- Не кладите металлические, намагниченные или электронные устройства, такие как кредитные карточки, дискеты, flash-карты, USB-накопители, диктофоны, CD/DVD-диски и т.п. на поверхность плиты или рядом с ней во время работы. Электромагнитное поле может повредить их содержимому. Металлические предметы, такие как ножи, вилки, ложки и крышки



могут сильно нагреться.

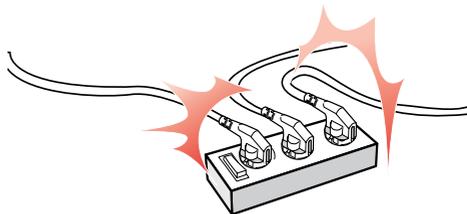
- Не нагревайте на плите герметично закрытую посуду, в том числе закрытые консервные банки, так как они могут взорваться.



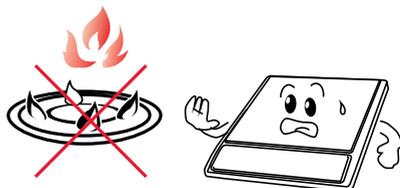
- Не допускается использовать посуду с неровным дном или из цветных металлов, керамики, стекла, меди или алюминия, а также посуду с диаметром дна менее **12 см**.
- В случае использования сетевой вилки или приборного соединителя в качестве отключающего устройства оно должно оставаться легкодоступным.
- Не используйте при чистке прибора абразивные материалы и органические очистители (спирт, бензин и т.д.). Для чистки корпуса прибора допускается использование небольшого количества нейтрального моющего средства.



- Не подключайте данный прибор к сети, перегруженной другими электроприборами: это может привести к тому, что прибор не будет функционировать должным образом.



- Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, умственными способностями или нехваткой опыта и знаний. Они могут пользоваться прибором только под наблюдением человека, ответственного за их безопасность, или после инструктажа по безопасному использованию прибора. Не позволяйте детям играть с изделием.
- Не устанавливайте устройство вблизи газовых, электрических плит и духовых шкафов. Располагайте плиту на твердой, устойчивой, ровной, неметаллической, ненагреваемой поверхности вдали от источников тепла.



## ВВЕДЕНИЕ

- Не используйте изделие вне помещений.
- Включайте и выключайте прибор только сухими руками.
- Дно посуды должно быть ровным и круглым. Диаметр дна должен быть в пределах от **12** до **20 см**.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Используйте только посуду, дно которой способно притягивать обычный бытовой магнит. К такой посуде относится стальная, чугунная, эмалированная и посуда из нержавеющей стали. Для достижения наилучшего результата используйте специальную посуду для индукционных плит.

## НАЗНАЧЕНИЕ

Данная плита предназначена для приготовления и подогрева пищи.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Во время первого использования возможно появление запаха из вентиляционного отверстия.

**ВНИМАНИЕ!** Сама плита не нагревается, но ее нагревает горячая посуда. Не прикасайтесь к керамической поверхности плиты сразу после окончания процесса приготовления. Дайте плите остыть.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ, УХОДУ И ХРАНЕНИЮ

**Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. После прочтения, пожалуйста, сохраните его для использования в будущем.**

**Все иллюстрации, приведенные в данном руководстве, являются схематическими изображениями реальных объектов, которые могут отличаться от их реальных изображений.**

- Осторожно распакуйте устройство и удалите весь упаковочный материал. Удалите все рекламные наклейки с поверхности устройства.
- Протрите корпус плиты чистой мягкой влажной тканью для удаления пыли. Не используйте для этих целей абразивные и органические моющие средства, а также жесткие ткани.
- Установите плиту на ровную, твердую, устойчивую, сухую, неметаллическую, ненагреваемую поверхность, вдали от источников тепла.
- Никогда не используйте плиту для приготовления легковоспламеняющихся продуктов.
- Данная плита не предназначена для отопления, использования в промышленных или лабораторных целях.
- Не ставьте пустую посуду на включенную плиту.
- По окончании процесса приготовления выключите плиту и дайте ей остыть.
- Не забывайте отключать плиту после использования от сети электропитания.
- После того, как плита полностью остыла, очистите варочную поверхность от остатков пищи.
- Не оставляйте посуду на варочной панели плиты по окончании процесса приготовления, так как это может привести к изменению цвета поверхности.
- Используйте только посуду, специально предназначенную для индукционных плит.
- При приготовлении небольших порций следите за тем, чтобы пища не перегрелась.
- Если на поверхности прибора появились трещины, немедленно отключите его от сети.
- Не допускайте попадания инородных тел (в том числе иголок и других металлических предметов) в вентиляционные отверстия. Отверстие для подачи воздуха расположено в нижней части прибора. Отверстие для выхода воздуха расположено в верхней части прибора.
- Не перекрывайте впускные и выпускные вентиляционные отверстия.
- Не используйте материалы, не совместимые с принципом электромагнитной индукции.
- Избегайте чрезмерного нажима на варочную поверхность.
- Не перемещайте прибор, когда на нем стоит посуда.

## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

- Не размещайте плиту у края стола во избежание падения во время процесса приготовления.
- Для достижения наилучшего результата используйте специальную посуду для индукционных плит.
- Разместите плиту не менее, чем в **10 см** от стены для лучшего теплообмена и предотвращения перегрева плиты.
- Не размещайте плиту в непосредственной близости от мебели, так как тепло, выделяемое ей в процессе эксплуатации, может вызвать изменение цвета или деформацию предметов.
- Не кладите полотенца или салфетки во время работы вблизи входных и выходных вентиляционных отверстий – это будет препятствовать нормальному теплообмену и приведет к повреждению плиты.
- Если необходимо экстренно прервать работу плиты, нажмите кнопку . Затем отключите ее от сети электропитания.
- По окончании процесса приготовления нажмите кнопку  для выключения плиты, отключите ее от сети и дайте полностью остыть. После чего удалите все загрязнения с помощью влажной губки или ткани.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

- Таймер установки желаемого времени приготовления от **1** до **180** минут.
- Плавная регулировка мощности.
- Установка желаемой мощности в диапазоне от **120** до **2100 Вт**.
- Функция **BOOST**.
- Функция блокировки от детей.

### Сравнительная характеристика основных видов плит

Вид плиты	КПД, %	Время нагрева 2 л воды до кипения	Расход энергии на нагрев 2 л воды до кипения
Индукционная	90-93	4 мин. 46 сек.	225 Вт
Галогеновая	60-63	9 мин. 00 сек.	270 Вт
Чугунная	53-56	9 мин. 50 сек.	320 Вт
Газовая	49-52	8 мин. 18 сек.	390 Вт

## ОСОБЕННОСТИ

- Поверхность плиты выполнена из высокопрочного керамического стекла, выдерживающего высокие температуры.
- Диаметр дна используемой посуды от **12 до 20 см**.
- Сенсорное управление **TOUCH CONTROL**.
- Информационный дисплей.
- Звуковой сигнал.
- Автоматический контроль температуры приготовления.
- Безопасность в использовании:
  - Отсутствуют нагревательные элементы, открытый огонь и выделение углекислого газа.
  - Защита от включения без посуды.
  - Защита от перегрева.
  - Защита от высокого и низкого напряжения в сети.
  - Автоматическое определение диаметра посуды.
  - Автоматическое отключение при использовании неподходящей посуды.
  - Автоматическое отключение при снятии посуды с плиты.
  - Автоматическое выключение при нахождении в режиме ожидания более 1 минуты.
- Цвет корпуса:
  - IP1220T/DC - темная вишня,
  - IP1220T/GA - зеленое яблоко,
  - IP1220T/OR - оранжевый,
  - IP1220T/RD - красный.

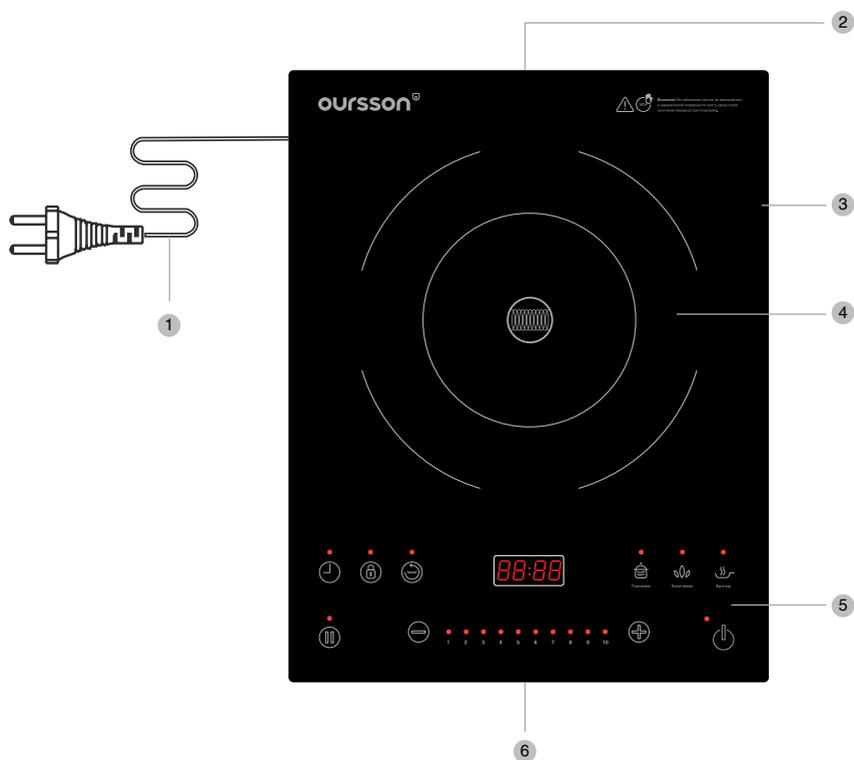
## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Индукционная настольная плита . . . . . 1 шт.  
 Руководство по эксплуатации  
 с гарантийным талоном . . . . . 1 шт.  
 Книга рецептов . . . . . 1 шт.

**ВНИМАНИЕ!** Во избежание ожогов не прикасайтесь незащищенными руками к горячим деталям прибора до тех пор, пока они полностью не остынут.

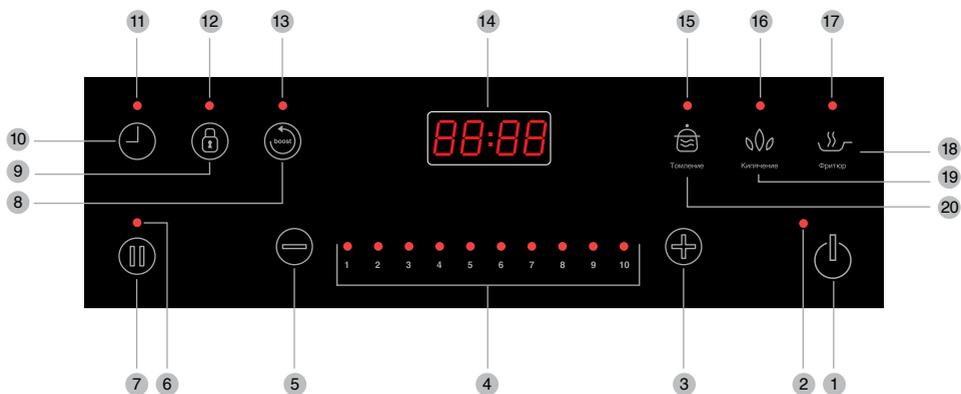
# ВВЕДЕНИЕ

## ЭЛЕМЕНТЫ КОНСТРУКЦИИ



- 1 Шнур питания
- 2 Выходное вентиляционное отверстие
- 3 Варочная поверхность
- 4 Индикатор варочной панели
- 5 Панель управления
- 6 Входное вентиляционное отверстие

ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ



- 1 Кнопка 
- 2 Индикатор включения
- 3 Кнопка 
- 4 Индикаторы значения мощности нагрева
- 5 Кнопка 
- 6 Индикатор **ПАУЗА**
- 7 Кнопка **ПАУЗА**
- 8 Кнопка **BOOST**
- 9 Кнопка 
- 10 Кнопка 

- 11 Индикатор **ТАЙМЕР**
- 12 Индикатор **БЛОКИРОВКА**
- 13 Индикатор **BOOST**
- 14 Дисплей
- 15 Индикатор **ТОМЛЕНИЕ**
- 16 Индикатор **КИПЯЧЕНИЕ**
- 17 Индикатор **ФРИТЮР**
- 18 Кнопка **ФРИТЮР**
- 19 Кнопка **КИПЯЧЕНИЕ**
- 20 Кнопка **ТОМЛЕНИЕ**

**Сенсорная кнопка** . Позволяет включать и выключать плиту.

**Индикатор включения.** Сигнализирует о включении плиты и переходе в режим ожидания.

**Дисплей.** Отображает состояние плиты: значения температуры, мощности, времени, а также обозначение возможных неисправностей плиты.

**Сенсорные кнопки**  и . Позволяют производить настройку необходимого уровня мощности или температуры и времени приготовления.

**Индикаторы значения мощности нагрева.** Включенный индикатор отображает значение используемой мощности для приготовления.

**Кнопка** . Позволяет перевести плиту в режим **ПАУЗА**.

**Индикатор ПАУЗА.** Сигнализирует о включении режима **ПАУЗА**.

**Сенсорная кнопка** . Позволяет перевести плиту в режим ожидания ввода времени приготовления.

**Индикатор ТАЙМЕР.** Сигнализирует о включении режима **ТАЙМЕР** для установки времени приготовления. Включение индикатора

в рабочем режиме означает возможность изменения времени приготовления, не прерывая работы плиты.

**Сенсорная кнопка** . Позволяет перевести плиту в режим блокировки от детей.

**Индикатор БЛОКИРОВКА.** Сигнализирует о включении функции блокировки от детей.

**Сенсорная кнопка BOOST.** Включение режима использования максимальной мощности или температуры для приготовления.

**Индикатор BOOST.** Сигнализирует о включении режима **BOOST**.

**Кнопка ТОМЛЕНИЕ.** Позволяет перевести плиту в режим **ТОМЛЕНИЕ**.

**Индикатор ТОМЛЕНИЕ.** Сигнализирует о включении режима **ТОМЛЕНИЕ**.

**Кнопка КИПЯЧЕНИЕ.** Позволяет перевести плиту в режим **КИПЯЧЕНИЕ**.

**Индикатор КИПЯЧЕНИЕ.** Сигнализирует о включении режима **КИПЯЧЕНИЕ**.

**Кнопка ФРИТЮР.** Позволяет перевести плиту в режим **ФРИТЮР**.

**Индикатор ФРИТЮР.** Сигнализирует о включении режима **ФРИТЮР**.

## О ПОСУДЕ

**ВНИМАНИЕ!** Используйте только посуду, специально предназначенную для индукционных плит.



Может использоваться	Не может использоваться
<ol style="list-style-type: none"> <li>Посуда из нержавеющей стали.</li> <li>Эмалированные кастрюли.</li> <li>Стальная посуда.</li> </ol> <p>Посуда из нержавеющей стали в зависимости от ее типа может нагреваться по-разному.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Посуда из алюминия и меди.</li> <li>Посуда из термостойкого стекла.</li> <li>Керамическая посуда. Не использовать керамическую посуду, даже если на ней стоит метка <b>IH</b>, это может привести либо к неисправности прибора, либо к неполному приготовлению пищи из-за недостаточного прогрева.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>Посуда с плоским дном, полностью прилегающим к варочной поверхности. </li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Посуда на ножках. </li> <li>Посуда с выпуклым дном. Не используйте деформированную посуду, так как в ней пища может быть плохо приготовлена.  </li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>Посуда с диаметром дна 12-20 см. </li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Посуда с диаметром дна меньше 14 см. Она не может быть опознана прибором, и нагрева или не будет, или он будет слишком слабым. </li> </ol>

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Легкая проверка: если ко дну прилипает магнит – посуда подходит.

## ПОРЯДОК РАБОТЫ

### ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ДЕЙСТВИЙ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПЛИТЫ

- Подготовьте и установите плиту согласно рекомендациям в настоящем руководстве.
- Включите плиту в электросеть, раздастся звуковой сигнал. На 1 секунду загорятся все индикаторы, затем погаснут и плита перейдет в режим ожидания.
- Нажмите на сенсорную кнопку  панели управления. Замигает индикатор включения.
- Установите на варочную панель подходящую посуду с ингредиентами, выберите один из трех режимов (**ТОМЛЕНИЕ**, **КИПЯЧЕНИЕ**, **ФРИТЮР**) и задайте необходимые значения мощности или температуры для приготовления, используя сенсорные кнопки  и .
- После выбранных установок плита перейдет в режим нагрева.
- После приготовления нажмите кнопку . Раздастся звуковой сигнал и плита выключится. По истечении 1 минуты выключится охлаждающий вентилятор.
- Если в режиме приготовления на плите не находится посуда, то плита не нагревается и раздается звуковой сигнал, сигнализирующий об отсутствии посуды. Через 1 минуту после начала подачи звукового сигнала произойдет автоматическое отключение плиты.

### УСТАНОВКА УРОВНЯ МОЩНОСТИ

- Используйте сенсорные кнопки  и  для установки необходимого уровня мощности для приготовления. Во время нажатия кнопок происходит попеременное включение индикаторов уровня мощности. Выберите необходимый уровень мощности и плита автоматически перейдет на заданный параметр.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Каждое нажатие кнопок на панели управления плиты сопровождается звуковым сигналом.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Не рекомендуется вынимать штепсельную вилку из розетки до окончания работы охлаждающего вентилятора.

## РЕЖИМ ПАУЗА

- Во время приготовления нажмите кнопку , загорится соответствующий индикатор и на дисплее будет отображаться ранее установленное время. Обратного отсчета времени не будет. Нагрев прекратится и плита перейдет в режим **ПАУЗА**. Для выхода из режима **ПАУЗА**:
- **Способ 1.** Нажмите кнопку  еще раз. Это вернет плиту к ранее заданным установкам.
- **Способ 2.** Выберите один из режимов приготовления: **КИПЯЧЕНИЕ** или **ФРИТЮР** для возобновления нагрева.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Если оставить плиту в режиме **ПАУЗА** на длительный период, то раздастся звуковой сигнал и плита автоматически выключится.

## УСТАНОВКА РЕЖИМА ТОМЛЕНИЕ

- В режиме ожидания нажмите кнопку **ТОМЛЕНИЕ**, загорится соответствующая индикация и плита автоматически начнет нагрев.
- Для выхода из режима **ТОМЛЕНИЕ** нажмите кнопку .

**ПРИМЕЧАНИЕ!** В режиме **ТОМЛЕНИЕ** режим **ПАУЗА** недоступен.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** В режиме **ТОМЛЕНИЕ** нельзя изменить уровень мощности. По умолчанию задан 2 уровень.

## УСТАНОВКА РЕЖИМА КИПЯЧЕНИЕ

- В режиме ожидания нажмите кнопку **КИПЯЧЕНИЕ**, загорится соответствующая индикация и плита автоматически начнет нагрев.
- Для выхода из режима **КИПЯЧЕНИЕ** нажмите кнопку  или .

## УСТАНОВКА РЕЖИМА ФРИТЮР

- В режиме ожидания нажмите кнопку **ФРИТЮР**, загорится соответствующая индикация и плита автоматически начнет нагрев.
- Для выхода из режима **ФРИТЮР** нажмите кнопку  или .

## ПОРЯДОК РАБОТЫ

### РЕЖИМ BOOST

- Режим **BOOST** используется для выбора максимальной мощности приготовления одним касанием в любой момент приготовления. Для этого однократно нажмите кнопку **BOOST**, при этом загорится соответствующий индикатор. Плита автоматически начнет готовить на максимальной мощности.
- Для выхода из режима **BOOST** нажмите кнопку **BOOST** повторно. Соответствующий индикатор погаснет, плита вернется в исходное состояние.
- Режим **BOOST** можно использовать как во время приготовления, так и до его начала для быстрого перехода к максимальной мощности.
- Если в режиме ожидания включить режим **BOOST**, то изменить уровень мощности и установить таймер будет невозможно. На дисплее отобразится «00:00», а через минуту – «05:00» и начнется обратный отсчет времени.
- Чтобы задать время для режима **BOOST**, выберите один из режимов (**ТОМЛЕНИЕ, ФРИТЮР, КИПЯЧЕНИЕ**), установите таймер и нажмите кнопку **BOOST**. Плита будет работать согласно заданому времени и выключится автоматически. После нажатия кнопки **BOOST** изменить значение таймера и мощности невозможно.

### УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

- После выбора одного из режимов приготовления нажмите 1 раз сенсорную клавишу . Загорится индикатор **ТАЙМЕР** и плита перейдет в режим ожидания ввода времени приготовления.
- Установите необходимое время приготовления, нажимая кнопки  и . Шаг изменения времени приготовления равен 1 минуте. Если зажать кнопки  или , то шаг установки времени будет равняться 10 минутам. Возможный диапазон установки времени приготовления от 0 до 180 минут.
- После окончания установки времени приготовления на дисплее отобразится установленное время и через несколько секунд начнется обратный отсчет таймера.
- По истечении заданного времени нагрев прекратится и плита автоматически выключится.
- При выборе режима **ТАЙМЕР** по умолчанию для каждого из 10 уровней мощности время приготовления равняется 2 часам.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** По умолчанию для всех уровней мощности время приготовления равно 2 часам.

### ФУНКЦИЯ БЛОКИРОВКИ ОТ ДЕТЕЙ ЧИСТКА И УХОД

- Данная функция используется для блокировки панели управления плиты. Для этого нажмите кнопку . Загорится индикатор **БЛОКИРОВКА**, для использования доступна только кнопка , все остальные кнопки заблокированы.
- Для разблокировки панели управления нажмите кнопку  и удерживайте в течение трех секунд. Индикатор **БЛОКИРОВКА** погаснет. Все кнопки панели управления доступны для использования.
- Перед началом чистки отключите плиту от электрической сети.
- Дождитесь полного остывания плиты.
- Используйте мягкое влажное полотенце или губку, смоченную теплой мыльной водой для очистки поверхности плиты от остатков пищи.
- Используйте только специальные нейтральные неабразивные чистящие средства для удаления сильных загрязнений.
- Не погружайте плиту в воду, в том числе не мойте в посудомоечной машине!

## ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ ИХ РЕШЕНИЯ

В процессе работы плиты могут возникнуть различные неполадки. Обратитесь к следующей таблице для возможного устранения неисправности.

В таблице приведены наиболее распространенные проблемы и способы их решения. Если после проведения простых профилактических действий проблема не устранена, пожалуйста, обратитесь в уполномоченный сервисный центр OURSSON AG.

Обозначение	Возможные проблемы	Возможный способ решения
	Шнур питания вставлен в розетку, сенсорная кнопка  нажата, индикаторы на дисплее не светятся.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь, что шнур питания вставлен в розетку правильно.</li><li>• Убедитесь, что шнур питания и розетка не повреждены.</li></ul>
	Индикаторы включения на панели управления горят, но нагрев не происходит.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь, что используемая вами посуда предназначена для индукционных плит.</li><li>• Убедитесь, что диаметра дна используемой посуды не менее 12 см.</li><li>• Обратитесь в уполномоченный сервисный центр OURSSON AG.</li></ul>
	Во время приготовления нагрев прекратился.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте, не заблокированы ли посторонними предметами входное и выходное вентиляционные отверстия.</li><li>• Убедитесь, что таймер приготовления, установленный вами или заданный по умолчанию, не закончил обратный отсчет.</li><li>• Включилась система автоматической защиты устройства, выньте вилку устройства из розетки, подождите несколько минут, вставьте вилку обратно в розетку и включите устройство, повторно нажав .</li><li>• Обратитесь в уполномоченный сервисный центр OURSSON AG.</li></ul>

## ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ ИХ РЕШЕНИЯ

Обозначение	Возможные проблемы	Возможный способ решения
<b>E3; E6</b>	Внутренние части плиты перегрелись.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выключите плиту, дождитесь, пока плита полностью остынет. Проверьте, не заблокированы ли посторонними предметами входное и выходное вентиляционные отверстия. Включите плиту.</li> <li>• Обратитесь в уполномоченный сервисный центр OURSSON AG.</li> </ul>
<b>E03; E3 E:10; EA</b>	Нагревательная панель перегрелась.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выключите плиту, дождитесь полного остывания поверхности. Возможно, причиной перегрева стала пролитая на ее поверхность жидкость или поверхность плиты сильно загрязнена. Очистите поверхность плиты от загрязнения. Включите плиту снова.</li> </ul>
<b>E:07; E7 E:08; E8</b>	Напряжение электрической сети более 270 В либо менее 140 В.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Отключите плиту от источника электрического питания и дождитесь нормализации электрического напряжения (нормальным считается напряжение от 220 до 240 В).</li> </ul>
<b>E:01; E1 E:02; E2 E:04; E4 E:05; E5 E:II; Eb</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Обратитесь в уполномоченный сервисный центр OURSSON AG.</li> </ul>

## ПРОЧЕЕ

Технические характеристики	
Модель	IP1220T
Потребляемая мощность, Вт	2000
Параметры электропитания	~ 220 В; 50 Гц
Класс защиты от поражения электрическим током	II
Температура хранения и транспортировки	от -25°C до +35°C
Температура эксплуатации	от +5°C до +35°C
Требования к влажности воздуха	15-75%
Вес прибора, кг	2,8
Размеры прибора (ШхГхВ), мм	400x296x61

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Ремонт прибора должен производиться только квалифицированным специалистом уполномоченного сервисного центра OURSSON AG.

## СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ

**Товар сертифицирован на территории России  
органом по сертификации продукции:**

РОСС RU.0001.11AE61

АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИ-  
ЗАЦИЯ ЭКСПЕРТИЗЫ И КОНТРОЛЯ КАЧЕСТВА  
ЦЕНТР СЕРТИФИКАЦИИ «ЕВРО-ТЕСТ»;

Юридический адрес: 109147, Москва, ул. Малая  
Калитниковская, дом 7, ОГРН 1037700252314,  
тел. 8 495 229 5603; факс 8 495 229 5603; e-mail:  
euro-test@mail.ru

При отсутствии копии нового сертификата  
в коробке спрашивайте копию у продавца.

**Товар соответствует требованиям  
нормативных документов:**

СТБ ИЕС 60335-2-9-2008,

ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (СИСПР 14-1:2005),

ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (СИСПР 14-2:2001),

ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (МЭК 61000-3-2:2005),

ГОСТ Р 51317.3.3-2008 (МЭК 61000-3-3:2005)

**№ сертификата:** TC RU C-CH.AE61.B.00105

**Срок действия:** с 18.10.2012 по 17.10.2015.

**Изготовитель:** «OURSSON AG», Utoquai 39,  
8008 Zurich, Switzerland.

**Адреса заводов:** «Guangdong Midea Microwave  
and Electrical Appliances Manufacturing Co., LTD»,  
No.6, Yong an Road, Beijiao, Shunde, Foshan,  
Guangdong, PRC.

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания OURSSON AG выражает вам огромную признательность за выбор нашей продукции.

Мы сделали все возможное, чтобы данное изделие удовлетворяло вашим запросам, а качество соответствовало лучшим мировым образцам.

В случае, если ваше изделие марки OURSSON будет нуждаться в техническом обслуживании, просим вас обращаться в один из уполномоченных сервисных центров (далее – УЦЛ). С полным списком УЦЛ и их точными адресами вы можете ознакомиться на сайте [www.oursson.com](http://www.oursson.com), а также позвонив по номеру телефона бесплатной «горячей линии» OURSSON.

В случае возникновения вопросов или проблем, связанных с продукцией OURSSON AG, просим вас обращаться в письменном виде в организацию, уполномоченную на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товара ненадлежащего качества, – ООО «Управляющая сервисная компания», 109202, Москва, шоссе Фрезер, д. 17А, стр. 1А, либо по электронной почте [info@oursson.ru](mailto:info@oursson.ru).

### Условия Гарантийных обязательств OURSSON AG:

1. Гарантийные обязательства OURSSON AG, предоставляемые УЦЛ OURSSON AG, распространяются только на модели, предназначенные OURSSON AG для производства или поставок и реализации на территории страны, где предоставляется гарантийное обслуживание, приобретенные в этой стране, прошедшие сертификацию на соответствие стандартам этой страны, а также маркированные официальными знаками соответствия.

2. Гарантийные обязательства OURSSON AG действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, на территории которой они предоставлены, и только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд. Гарантийные обязательства OURSSON AG не распространяются на случаи использования товаров в целях осуществления предпринимательской деятельности либо в связи с приобретением товаров в целях удовлетворения потребностей предприятий, учреждений, организаций.

3. OURSSON AG устанавливает на свои изделия следующие сроки службы и гарантийные сроки:

Название продукта	Срок службы, месяцев с даты выпуска	Гарантийный срок, месяцев со дня покупки
Микроволновые печи; Хлебопечи; Индукционные плиты	60	12
Мультиварки; Кухонные процессоры; Электрические чайники; Электрические грили; Ручные блендеры; Ручные миксеры; Мясорубки; Блендеры; Тостеры; Термопоты; Ростеры; Соковыжималки; Кофеварки; Пароварки; Измельчители	36	12
Кухонные весы	24	12

4. Гарантийные обязательства OURSSON AG не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их

замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:

- Элементы питания.
- Чехлы, ремни, шнуры для переноски, монтажные приспособления, инструмент, документацию, прилагаемую к изделию.

5. Гарантия не распространяется на недостатки, возникшие в изделии вследствие нарушения потребителем правил использования, хранения или транспортировки товара, действия третьих лиц или непреодолимой силы, включая, но не ограничиваясь следующими случаями:

- Если недостаток товара является следствием небрежного обращения, применения товара не по назначению, нарушения условий и правил эксплуатации, изложенных в инструкции по эксплуатации, в том числе вследствие воздействия высоких или низких температур, высокой влажности или запыленности, следах вскрытия корпуса прибора и/или самостоятельного ремонта, несоответствия Государственным стандартам параметров питающих сетей, попадания внутрь корпуса жидкости, насекомых и других посторонних предметов, веществ, а также длительного использования изделия в предельных режимах его работы.
- Если недостаток товара является следствием несанкционированного тестирования товара или попыток внесения любых изменений в его конструкцию или его программное обеспечение, в том числе ремонта или технического обслуживания в неуполно-

ченной OURSSON AG ремонтной организации.

- Если недостаток товара является следствием использования нестандартных (нетиповых) и (или) некачественных принадлежностей, аксессуаров, запасных частей, элементов питания.
- Если недостаток товара связан с его применением совместно с дополнительным оборудованием (аксессуарами), отличным от дополнительного оборудования, рекомендованного OURSSON AG к применению с данным товаром. OURSSON AG не несет ответственность за качество дополнительного оборудования (аксессуаров), произведенного третьими лицами, за качество работы своих изделий совместно с таким оборудованием, а также за качество работы дополнительного оборудования производства компании OURSSON AG совместно с изделиями других производителей.

6. Недостатки товара, обнаруженные в период срока службы, устраняются уполномоченными на это ремонтными организациями (УСЦ). В течение гарантийного срока устранение недостатков производится бесплатно при предъявлении оригинала заполненного гарантийного талона и документов, подтверждающих факт и дату заключения договора розничной купли-продажи (товарный, кассовый чек и т.п.). В случае отсутствия указанных документов гарантийный срок исчисляется со дня изготовления товара.

При этом следует учитывать:

- Настройка и установка (сборка, подключение и т.п.) изделия, описанная в документации, прилагаемой к нему, не входит в объем гарантийных обязательств OURSSON AG и могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистами большинства уполномоченных сервисных центров соответствующего профиля на платной основе.
  - Работы по техническому обслуживанию изделий (чистка и смазка движущихся частей, замена расходных материалов и принадлежностей и т.п.) производятся на платной основе.
7. OURSSON AG не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный своей продукцией людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, хранения, транспортировки или установки изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.
8. Ни при каких обстоятельствах OURSSON AG не несет ответственности за какой-либо особый, случайный, прямой или косвенный ущерб или убытки, включая, но не ограничиваясь перечисленным, упущенную выгоду, убытки, вызванные перерывами в коммерческой, производственной или иной деятельности, возникающие в связи с использованием или невозможностью использования изделия.
9. Вследствие постоянного совершенствования продукции элементы дизайна и некоторые технические характеристики продукта могут быть изменены без предварительного уведомления со стороны производителя.

### Использование изделия по истечении срока службы

1. Срок службы, установленный OURSSON AG для данного изделия, действует только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд, а также соблюдении потребителем правил эксплуатации, хранения и транспортировки изделия. При условии аккуратного обращения с изделием и соблюдения правил эксплуатации фактический срок службы может превышать срок службы, установленный OURSSON AG.
2. По окончании срока службы изделия вам необходимо обратиться в Уполномоченный сервисный центр для проведения профилактического обслуживания изделия и определения его пригодности к дальнейшей эксплуатации. Работы по профилактическому обслуживанию изделия и его диагностике выполняются сервисными центрами на платной основе.
3. OURSSON AG не рекомендует продолжать эксплуатацию изделия по окончании срока службы без проведения его профилактического обслуживания в уполномоченном сервисном центре, т.к. в этом случае изделие может представлять опасность для жизни, здоровья или имущества потребителя.

### Утилизация изделия

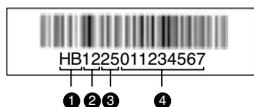
После окончания срока службы изделия его нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законодательством. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, вы помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения. Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах или на предприятии по вывозу бытового мусора.



### Дата производства

Каждому изделию присваивается уникальный серийный номер в виде буквенно-цифрового ряда и дублируется штрих-кодом, который содержит следующую информацию: название товарной группы, дату производства, порядковый номер изделия.

Серийный номер располагается на задней панели продукта, на упаковке и в гарантийном талоне.



- ❶ Первые две буквы – соответствие товарной группе (индукционная плита – IP).
- ❷ Первые две цифры – год производства.
- ❸ Вторые две цифры – неделя производства.
- ❹ Последние цифры – порядковый номер изделия.

**ВНИМАНИЕ!** Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить Руководство по эксплуатации изделия и условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты покупки, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Серийный номер и модель изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены или стерты, талон признается недействительным.

«Горячая линия» OURSSON обеспечивает полную информационную поддержку деятельности компании в России, странах СНГ и Балтии. Профессиональные операторы быстро ответят на любой интересующий Вас вопрос. Вы можете обращаться в единый центр по вопросам сервисного сопровождения, для рекомендаций специалистов по настройке и подключению, для информирования о местах продаж, с вопросами о рекламных акциях и розыгрышах, проводимых компанией, а также с любыми другими вопросами о деятельности компании на территории России, стран СНГ и Балтии.

Есть вопросы? Звоните, мы поможем!

Телефон «горячей линии» OURSSON (бесплатные звонки со стационарных телефонов): 8 800 100 8 708

Время работы «горячей линии»:

понедельник-пятница с 9:00 до 20:00 (по московскому времени); суббота, воскресенье и дни государственных праздников – выходные.

Настоящая инструкция является объектом охраны в соответствии с международным и российским законодательством об авторском праве. Любое несанкционированное использование инструкции, включая копирование, тиражирование и распространение, но не ограничиваясь этим, влечет применение к виновному лицу гражданско-правовой ответственности, а также уголовной ответственности в соответствии со статьей 146 УК РФ и административной ответственности в соответствии со статьей 7.12 КоАП РФ (ст. 150.4 КоАП в старой редакции).

Контактная информация:

1. Изготовитель товара – OURSSON AG (ОПСОН АГ), Утоквай 39, 8008 Цюрих, Швейцария.
2. Организация, уполномоченная на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товара ненадлежащего качества, – ООО «Управляющая сервисная компания», 109202, Москва, шоссе Фрезер, д. 17А, стр. 1А.

OURSSON AG  
СДЕЛАНО В КНР



**A** Заполняется сервисным центром

ДАТА ПРИЕМА \_\_\_\_\_

ДАТА ВЫДАЧИ \_\_\_\_\_

ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ \_\_\_\_\_

печать  
сервисного  
центра

## ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «А»

Заполняется сервисным центром

ДАТА ПРИЕМА \_\_\_\_\_

ДАТА ВЫДАЧИ \_\_\_\_\_

НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА \_\_\_\_\_

ПРОЯВЛЕНИЕ ДЕФЕКТА \_\_\_\_\_

МАСТЕР \_\_\_\_\_

IRIS КОД \_\_\_\_\_

печать  
сервисного  
центра

**Б** Заполняется сервисным центром

ДАТА ПРИЕМА \_\_\_\_\_

ДАТА ВЫДАЧИ \_\_\_\_\_

ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ \_\_\_\_\_

печать  
сервисного  
центра

## ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «Б»

Заполняется сервисным центром

ДАТА ПРИЕМА \_\_\_\_\_

ДАТА ВЫДАЧИ \_\_\_\_\_

НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА \_\_\_\_\_

ПРОЯВЛЕНИЕ ДЕФЕКТА \_\_\_\_\_

МАСТЕР \_\_\_\_\_

IRIS КОД \_\_\_\_\_

печать  
сервисного  
центра

**В** Заполняется сервисным центром

ДАТА ПРИЕМА \_\_\_\_\_

ДАТА ВЫДАЧИ \_\_\_\_\_

ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ \_\_\_\_\_

печать  
сервисного  
центра

## ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «В»

Заполняется сервисным центром

ДАТА ПРИЕМА \_\_\_\_\_

ДАТА ВЫДАЧИ \_\_\_\_\_

НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА \_\_\_\_\_

ПРОЯВЛЕНИЕ ДЕФЕКТА \_\_\_\_\_

МАСТЕР \_\_\_\_\_

IRIS КОД \_\_\_\_\_

печать  
сервисного  
центра



# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Заполняется фирмой-продавцом

## ГАРАНТИЯ

ИЗДЕЛИЕ \_\_\_\_\_

МОДЕЛЬ \_\_\_\_\_

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР \_\_\_\_\_

ДАТА ПРОДАЖИ \_\_\_\_\_

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ \_\_\_\_\_

АДРЕС ФИРМЫ-ПРОДАВЦА \_\_\_\_\_

ТЕЛЕФОН ФИРМЫ-ПРОДАВЦА \_\_\_\_\_

С УСЛОВИЯМИ ГАРАНТИИ ОЗНАКОМЛЕН

ПОДПИСЬ ПОКУПАТЕЛЯ \_\_\_\_\_

печать или штамп продавца

### ВНИМАНИЕ!

Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон, включая отрывные корешки внутри.



### ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «А»

Заполняется фирмой-продавцом

ИЗДЕЛИЕ \_\_\_\_\_

МОДЕЛЬ \_\_\_\_\_

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР \_\_\_\_\_

ДАТА ПРОДАЖИ \_\_\_\_\_

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ \_\_\_\_\_

печать или штамп  
продавца



### ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «Б»

Заполняется фирмой-продавцом

ИЗДЕЛИЕ \_\_\_\_\_

МОДЕЛЬ \_\_\_\_\_

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР \_\_\_\_\_

ДАТА ПРОДАЖИ \_\_\_\_\_

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ \_\_\_\_\_

печать или штамп  
продавца



### ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «В»

Заполняется фирмой-продавцом

ИЗДЕЛИЕ \_\_\_\_\_

МОДЕЛЬ \_\_\_\_\_

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР \_\_\_\_\_

ДАТА ПРОДАЖИ \_\_\_\_\_

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ \_\_\_\_\_

печать или штамп  
продавца





Телефон «горячей линии»  
OURSSON в России:  
8 800 100 8 708

[www.oursson.ru](http://www.oursson.ru)

